

Abu Nuwás



XX (cantar al vino)

¡Aleja tus más recónditas cavilaciones
y déjate llevar por el canto y la música!
¡Goza el momento con la hija de la viña!
Acepta la vida con alegría y regocijo
y no sigas los pasos de los que se reprimen.
Sirve el vino embellecido desde antiguo
entre las duelas de la cuba: bebida anciana,
consumió la eternidad en su lozanía
arrebatándole el aliento era tras era.
Derramada en el cristal es una lumbre que prende
sin llamear; es centella si no se mezcla
y es oro cuando el agua se vierte en ella
salpicando y moviendo en sus entrañas a pelea
las burbujas que rivalizan en la contienda
hasta que alcanzar la superficie y se serenan.
¡Qué belleza en las yemas del copero afeminado
cuya mirada te mantiene en la incerteza!
¡No digas más buenos días! ¡Di buen vino tengas!
Menciona su nombre y aleja con él las guerras.
Mejor que lanzarse a la batalla cabalgando

entre relinchos, será atender el lamento
del copero que abandona el vino en las copas
y del bebedor que suspira por el mal de amor.
Mejor será montar la grupa de una gacela
a la que haces trotar o galopar según querer.
En su rostro reina la belleza como Yazid*
en lo más alto del honor y la gentileza.

rinconpoetico.com

Extraído de

ABU NUWÁS. *Cantar al Vino*.

Edición bilingüe de Jaume Ferrer y Anna Gil Bardají

Edición Cátedra —Letras Universales— Madrid, 2010.

Música